



USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisning

DRY ICE MAKER



DE	Produktname:	TROCKENEISBEREITER
EN	Product name:	DRY ICE MAKER
PL	Nazwa produktu:	MASZYNA DO SUCHEGO LODU
CZ	Název výrobku	VÝROBNÍK SUCHÉHO LEDU
FR	Nom du produit:	MACHINE A GLACE CARBONIQUE
IT	Nome del prodotto:	MACCHINA PER GHIACCIO SECCO
ES	Nombre del producto:	MÁQUINA DE HIELO SECO
HU	Termék neve	SZÁRAZJÉG KÉSZÍTŐ GÉP
DA	Produktnavn	TØRIS-MASKINE
DE	Modell:	RC-DR-02 RC-DR-03
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Trockeneismaschine	
Modell	RC-DR-02	RC-DR-03
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	10	
Netzadapter	24V DC / 1,5 A	
Belastbarkeit	120 s	25 s
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Gewicht [kg]	4,85	4,65

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Ein allgemeines Warnzeichen für eine bestimmte Situation.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Trockeneismaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum des Herstellers.
- d) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- h) Schließen Sie die CO₂-Leitung nur bei geschlossenem Ventil an und trennen Sie sie wieder ab.
- i) Unterbrechen Sie die CO₂-Zufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken von Druckschläuchen.
- j) Erhöhen Sie bei der Inbetriebnahme des Geräts schrittweise die CO₂-Zufuhr, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

- k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- f) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Vergewissern Sie sich, dass die CO₂-Leitung abgetrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder andere Arbeiten am Gerät vornehmen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Prüfen Sie vor jeder Benutzung auf allgemeine Schäden. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Versorgen Sie das Gerät nur mit CO₂, verwenden Sie keine anderen Gase.
- l) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse korrekt im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
- m) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der CO₂-Leitung.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

- o) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- p) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Maschine wird zur Herstellung von Trockeneis mit flüssigem CO₂ aus einem Druckbehälter verwendet.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 - Zylinder
- 2 - Einschalttaste
- 3 - Taste für die Trockeneisproduktion
- 4 - Stromversorgungskabel
- 5 - CO₂-Anschluss
- 6 - Schutzhandschuhe

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Verwendung des Geräts



WARNUNG: Dieses Produkt funktioniert nur mit flüssigem CO₂, verwenden Sie keine anderen Hochdruck- oder nicht-flüssigen CO₂-Druckgasflaschen. Für die effektive Abgabe von Flüssig-CO₂ wird eine Flüssig-CO₂-Flasche mit einem Siphonschlauch empfohlen. Das Produkt sollte in einem gut belüfteten Bereich installiert werden, um das Abfließen von überschüssigem CO₂ zu erleichtern.



WARNUNG: Trockeneis kann bei unsachgemäßer Handhabung Verbrennungen oder andere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie beim Umgang mit Trockeneis stets persönliche Schutzausrüstung wie Handschuhe

ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil davon nass ist.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche in einer für den Bediener angenehmen Höhe.
2. Legen Sie den Stahlverbindungsschlauch um den CO₂-Tank.
3. Legen Sie die Gummidichtungen in die Überwurfmutter des Anschlussschlauchs und schließen Sie ihn dann an den CO₂-Tank an.
4. Ziehen Sie die Mutter erst von Hand und dann mit einem Schraubenschlüssel an.
VORSICHT: nicht zu fest anziehen.
5. Gerät an die Stromversorgung anschließen.
6. Schrauben Sie den Zylinder in das Gerät.
7. Öffnen Sie langsam den CO₂-Tank und vergewissern Sie sich, dass keine Lecks vorhanden sind.
8. Drücken Sie die Einschalttaste (2) und lassen Sie sie los, um das Gerät einzuschalten.
9. Drücken Sie die Trockeneisproduktionstaste (3) und lassen Sie sie los, um die Trockeneisproduktion zu starten.
HINWEIS: Drücken Sie die Taste für die Trockeneiserzeugung nicht, wenn der Zylinder nicht vollständig befestigt / angezogen ist.
10. Nach etwa 2-3 Minuten wird Trockeneis im Zylinder erzeugt.
11. Schrauben Sie den Zylinder mit Handschuhen auf und entfernen Sie das Trockeneis durch Schwerkraft aus dem Zylinder.
12. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und schließen den CO₂-Tank.

Austausch von CO₂-Flaschen:

Wenn das Gerät keinen vollständigen Trockeneisblock produziert, bedeutet dies, dass der Zylinder ausgetauscht werden muss.

1. Schließen Sie das Absperrventil der CO₂-Flasche.
2. Drücken Sie die Taste für die Trockeneisproduktion (3), bis der Überdruck abgelassen wird.
3. Lösen Sie den Verschluss der CO₂-Flasche und nehmen Sie die CO₂-Flasche heraus.
4. Ersetzen Sie sie durch eine volle CO₂-Flasche.
5. Legen Sie den Stahlverbindungsschlauch um den CO₂-Tank.
6. Fügen Sie an der Innenseite der Überwurfmutter des Anschlussschlauchs Gummidichtungen hinzu und schließen Sie ihn dann an den CO₂-Tank an.
7. Ziehen Sie die Mutter erst von Hand und dann mit einem Schraubenschlüssel an.
HINWEIS: nicht zu fest anziehen.

8. Öffnen Sie langsam den CO2-Tank und vergewissern Sie sich, dass keine Lecks vorhanden sind.
9. Drücken Sie die Taste für die Trockeneisproduktion (3), um sicherzustellen, dass das Gerät funktioniert.

Fehlerbehebung

Fehler	Abhilfe
Es wird kein vollständiger Trockeneisblock erzeugt.	Ersetzen Sie den CO2-Tank durch einen vollen.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	Trockeneis ist weder dicht noch voll.
Es wird überhaupt kein Trockeneis erzeugt.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist und dass die Sicherung des Stromkreises in Ordnung ist.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- j) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- l) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Dry ice maker	
Model	RC-DR-02	RC-DR-03
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	10	
Power adaptor	24V DC / 1.5 A	
Capacity	120 s	25 s
Dimensions [width x depth x height; mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Weight [kg]	4.85	4.65

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** A general warning sign concerning a given situation.



Wear protective gloves.



ATTENTION! Electric shock warning!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Dry ice maker

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- g) Use the device in a well-ventilated space.
- h) Only connect and disconnect the CO₂ line when the valve is closed.
- i) Do not cut off the supply of CO₂ by crushing or bending pressure hoses.
- j) When starting the device, increase the CO₂ supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly.
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) Keep the device away from children and animals.
- n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- f) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. Safe device use

- a) Make sure the CO₂ line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) Only use CO₂ to supply the device, do not use any other gases.
- l) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
- m) Do not carry or hang the device by the CO₂ line.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.



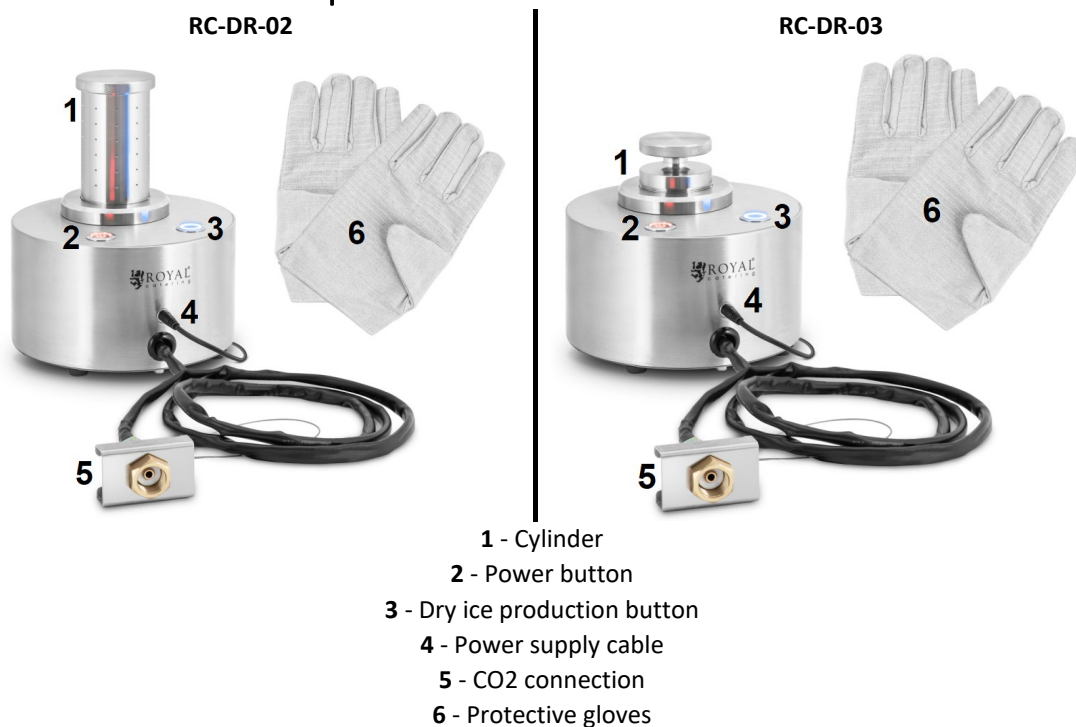
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is used to produce dry ice using liquid CO₂ from a pressure vessel.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Device use



WARNING: This product only works with liquid CO₂, do not use other high pressure or non-liquid CO₂ compressed gas cylinders. A liquid CO₂ cylinder with a siphon tube is recommended for effective delivery of liquid CO₂. The product should be installed in a well-ventilated area to facilitate drainage of excess CO₂.



WARNING: Dry ice can cause burns or other injuries if not handled properly. When handling dry ice, always use personal protective equipment such as gloves

CAUTION: Do not use the machine when any part of it is wet.

1. Place the unit on a level surface at a height comfortable for the operator.
2. Place the steel connection hose around the CO₂ tank.
3. Place the rubber sealing rings inside the nut of the connection hose and then connect it to the CO₂ tank.

4. Tighten the nut by hand and then with a spanner.
CAUTION: do not over tighten.
5. Connect the unit to the power supply.
6. Screw the cylinder into the unit.
7. Slowly open the CO2 tank, making sure there are no leaks.
8. Press and release the power button (2) to switch the unit on.
9. Press and release the dry ice production button (3) to start dry ice production.
NOTE: Do not press the dry ice making button if the cylinder is not fully fixed / tightened.
10. After approximately 2-3 minutes dry ice will be produced in the cylinder.
11. Using gloves, unscrew the cylinder and remove the dry ice from the cylinder using gravity.
12. When finished, switch off the unit and close the CO2 tank.

CO2 cylinder replacement:

If the unit does not produce a complete block of dry ice, this means that the cylinder needs to be replaced.

1. Close the shut-off valve of the CO2 cylinder.
2. Press the dry ice production button (3) until excess pressure is released.
3. Loosen the cap on the CO2 cylinder and remove the CO2 cylinder.
4. Replace with a full CO2 cylinder.
5. Place the steel connecting tube around the CO2 tank.
6. Add rubber sealing rings to the inside of the connecting hose nut and then connect to the CO2 tank.
7. Tighten the nut by hand and then with a spanner.
NOTE: do not over tighten.
8. Slowly open the CO2 tank, making sure there are no leaks.
9. Press the dry ice production button (3) to make sure the unit is working.

Troubleshooting

Problem	Remedy
It does not produce a full block of dry ice.	Replace the CO2 tank with a full one.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	Dry ice is not dense or full.
It does not produce dry ice at all.	Ensure that the appliance is plugged into a suitable socket and that the fuse for the power circuit is operational.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft cloth for cleaning.

- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- l) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Maszyna do suchego lodu	
Model	RC-DR-02	RC-DR-03
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	10	
Zasilacz	24V DC / 1.5 A	
Wydajność	120 s	25 s
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Ciężar [kg]	4.85	4.65

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Maszyna do suchego lodu

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- c) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Podłączanie i odłączanie przewodu CO₂ powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze.
- i) Nie wolno odcinać dopływu CO₂ przez zginięcie lub zaginanie przewodów ciśnieniowych.
- j) W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ CO₂ do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo.

- k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy z urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1. „Objaśnienia symboli”. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- f) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu, a także po zakończeniu pracy z urządzeniem należy odłączyć przewód CO₂. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Do zasilania urządzenia używać CO₂, zabrania się używania innych gazów.
- l) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
- m) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenia za przewód CO₂.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających

użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Maszyna służy do wytwarzania suchego lodu przy pomocy ciekłego CO₂ ze zbiornika ciśnieniowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 – Cylinder
- 2 – Przycisk zasilania
- 3 – Przycisk wytwarzania suchego lodu
- 4 – Przewód zasilacza
- 5 – Podłączenie CO₂
- 6 – Rękawice ochronne

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem



OSTRZEŻENIE: Ten produkt działa wyłącznie z ciekłym CO₂, nie należy używać innych butli ze sprężonym gazem o wysokim ciśnieniu lub nieciekłym CO₂. Do skutecznego dostarczania ciekłego CO₂ zalecana jest butla z ciekłym CO₂ z rurką syfonową. Produkt należy zainstalować w dobrze wentylowanym miejscu, aby ułatwić odprowadzanie nadmiaru CO₂.



OSTRZEŻENIE: Suchy lód może spowodować oparzenia lub inne obrażenia, jeśli nie będzie obsługiwany we właściwy sposób. Podczas pracy z suchym lodem należy zawsze używać środków ochrony indywidualnej, takich jak rękawice.

UWAGA: Nie używać maszyny do suchego lodu, gdy jakkolwiek jej część jest mokra.

1. Umieścić urządzenie na równej powierzchni, na wysokości wygodnej dla operatora.
2. Umieścić stalowy przewód łączący wokół zbiornika CO₂.
3. Umieścić gumowe pierścienie uszczelniające wewnątrz nakrętki węża przyłączeniowego, a następnie podłączyć go do zbiornika CO₂.
4. Dokręcić nakrętkę rękoma, a następnie kluczem płaskim.

UWAGA: nie dokręcać zbyt mocno.

5. Podłączyć urządzenie do zasilania.
6. Wkręcić cylinder do urządzenia.
7. Powoli otworzyć zbiornik CO₂, upewniając się, że nie ma wycieków.
8. Nacisnąć i zwolnić przycisk zasilania (2), aby włączyć urządzenie.
9. Nacisnąć i zwolnić przycisk wytwarzania suchego lodu (3), aby rozpocząć wytwarzanie suchego lodu.

UWAGA: Nie należy naciskać przycisku wytwarzania suchego lodu, jeśli cylinder nie jest w pełni umocowany / dokręcony.

10. Po około 2-3 minutach suchy lód zostanie wytworzony w cylindrze.
11. Używając rękawiczek, odkręcić cylinder i wyjąć z niego suchy lód przy użyciu siły grawitacji.
12. Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i zamknąć zbiornik CO₂.

Wymiana butli CO₂:

Jeśli urządzenie nie wytwarza kompletnego bloku suchego lodu, oznacza to, że należy wymienić butlę.

1. Zamknąć zawór odcinający butli CO₂.
2. Naciskać przycisk wytwarzania suchego lodu (3), aż do uwolnienia nadmiaru ciśnienia.
3. Poluzować nakrętkę na butli CO₂ i wyjąć butlę CO₂.
4. Wymienić na pełną butlę CO₂.
5. Umieścić stalowy przewód łączący wokół zbiornika CO₂.
6. Dodać gumowe pierścienie uszczelniające do wewnętrznej strony nakrętki węża łączącego, a następnie podłączyć do zbiornika CO₂.
7. Dokręcić nakrętkę rękoma, a następnie kluczem płaskim.

UWAGA: nie dokręcać zbyt mocno.

8. Powoli otworzyć zbiornik CO₂, upewniając się, że nie ma wycieków.
9. Nacisnąć przycisk wytwarzania suchego lodu (3), aby upewnić się, że urządzenie działa.

Rozwiązywanie problemów:

Problem	Środek zaradczy
Nie wytwarza pełnego bloku suchego lodu.	Wymienić zbiornik CO2 na pełny.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	Wymienić zbiornik CO2 na pełny.
W ogóle nie wytwarza suchego lodu.	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do odpowiedniego gniazdka, a bezpiecznik obwodu zasilającego jest sprawny.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Výrobek suchého ledu	
Model	RC-DR-02	RC-DR-03
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon[W]	10	
Napájecí adaptér	24V DC / 1,5A	
Dovolené zatížení	120 s	25 s
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Hmotnost [kg]	4,85	4,65

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Obecný varovný signál týkající se dané situace.



Používejte ochranné rukavice.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Výrobek suchého ledu

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- h) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.
- d) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- g) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- h) Vedení CO_2 připojujte a odpojujte pouze při zavřeném ventilu.
- i) Nepřerušujte přívod CO_2 drcením nebo ohýbáním tlakových hadic.
- j) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod CO_2 do zařízení, aby bylo zajištěno jeho správné fungování.
- k) Ušchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- f) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Ujistěte se, že je vedení CO₂ odpojeno, než se pokusíte o jakékoli úpravy, výměnu příslušenství nebo jakoukoli práci na zařízení. Takové preventivní opatření snižuje riziko nehody.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- h) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) K napájení zařízení používejte pouze CO₂, nepoužívejte žádné jiné plyny.
- l) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
- m) Nenoste ani nezavěšujte zařízení za vedení CO₂.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přidavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Stroj slouží k výrobě suchého ledu pomocí kapalného CO₂ z tlakové nádoby.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

RC-DR-02



RC-DR-03



3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Použití zařízení



VAROVÁNÍ : Tento produkt pracuje pouze s kapalným CO2, nepoužívejte jiné vysokotlaké nebo nekapalné lahve na stlačený plyn CO2. Pro účinnou dodávku kapalného CO2 se doporučuje láhev s kapalným CO2 se sifonovou trubicí. Výrobek by měl být instalován v dobře větraném prostoru, aby se usnadnil odvod přebytečného CO2.



VAROVÁNÍ : Suchý led může způsobit popáleniny nebo jiná zranění, pokud se s ním nezachází správně. Při manipulaci se suchým ledem vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice

POZOR : Nepoužívejte stroj, pokud je jakákoli jeho část mokrá.

1. Umístěte jednotku na rovný povrch ve výšce pohodlné pro obsluhu.
2. Umístěte ocelovou spojovací hadici kolem nádrže na CO2.
3. Umístěte pryžové těsnící kroužky do matice propojovací hadice a poté ji připojte k nádrži CO2.
4. Matici utáhněte rukou a poté klíčem.
 POZOR: neutahujte příliš.
5. Připojte zařízení k napájení.
6. Zašroubujte válec do jednotky.

7. Pomalu otevřete nádrž na CO₂ a ujistěte se, že nedochází k úniku.
8. Stisknutím a uvolněním tlačítka napájení (2) zapněte jednotku.
9. Stiskněte a uvolněte tlačítko výroby suchého ledu (3) pro spuštění výroby suchého ledu.
POZNÁMKA: Pokud válec není zcela upevněn/utažen, nemačkejte tlačítko pro výrobu suchého ledu.
10. Po přibližně 2-3 minutách se ve válci vytvoří suchý led.
11. Pomocí rukavic odšroubujte válec a pomocí gravitace z něj odstraňte suchý led.
12. Po dokončení vypněte jednotku a zavřete nádrž na CO₂.

Výměna láhve CO₂:

Pokud jednotka neprodukuje úplný blok suchého ledu, znamená to, že válec je třeba vyměnit.

1. Zavřete uzavírací ventil láhve CO₂.
2. Stiskněte tlačítko výroby suchého ledu (3), dokud se neuvolní přetlak.
3. Uvolněte uzávěr na láhvi s CO₂ a vyjměte láhev s CO₂.
4. Vyměňte za plnou CO₂ láhev.
5. Umístěte ocelovou spojovací trubku kolem nádrže na CO₂.
6. Přidejte pryžové těsnicí kroužky na vnitřní stranu matice spojovací hadice a poté připojte k nádrži CO₂.
7. Matice utáhněte rukou a poté klíčem.
POZNÁMKA: neutahujte příliš.
8. Pomalu otevřete nádrž na CO₂ a ujistěte se, že nedochází k úniku.
9. Stiskněte tlačítko výroby suchého ledu (3), abyste se ujistili, že jednotka funguje.

Řešení problémů

Problém	Lék
Nevytváří celý blok suchého ledu.	Vyměňte nádrž na CO ₂ za plnou.
Suchý lód nie jest gęsty lub pełny.	Suchý led není hustý ani plný.
Nevyrábí vůbec suchý led.	Ujistěte se, že je spotřebič zapojen do vhodné zásuvky a že je funkční pojistka elektrického obvodu.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- h) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- j) K čištění používejte měkký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- l) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Machine à glace carbonique	
Modèle	RC-DR-02	RC-DR-03
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	10	
Adaptateur secteur	24 V CC / 1,5 A	
Courant de régime	120 s	25 s
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	190x190x235	190x190x165
Poids [kg]	4,85	4,65

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lisez les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Un signe d'avertissement général concernant une situation donnée.



Porter des gants de protection.



ATTENTION! Avertissement de choc électrique !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION!

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à glace carbonique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- h) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- d) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- g) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- h) Connectez et débranchez la conduite de CO₂ uniquement lorsque la vanne est fermée.
- i) Ne coupez pas l'arrivée de CO₂ en écrasant ou en pliant les flexibles de pression.

- j) Lors du démarrage de l'appareil, augmentez progressivement l'apport de CO₂ à l'appareil afin de garantir son bon fonctionnement.
- k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- f) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la ligne CO₂ est déconnectée avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou des travaux sur l'appareil. Une telle mesure préventive réduit le risque d'accident.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Utilisez uniquement du CO₂ pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
- l) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et en bon état.
- m) Ne transportez pas et ne suspendez pas l'appareil par la ligne CO₂.
- n) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- o) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- p) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

La machine est utilisée pour produire de la neige carbonique en utilisant du CO2 liquide provenant d'un récipient sous pression.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 - Cylindre
- 2 - Bouton d'alimentation
- 3 - Bouton de production de glace carbonique
- 4 - Câble d'alimentation
- 5 - Raccordement CO2
- 6 - Gants de protection

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT : Ce produit fonctionne uniquement avec du CO₂ liquide, n'utilisez pas d'autres bouteilles de gaz comprimé à haute pression ou au CO₂ non liquide. Une bouteille de CO₂ liquide avec un tube siphon est recommandée pour une distribution efficace du CO₂ liquide. Le produit doit être installé dans un endroit bien ventilé pour faciliter l'évacuation de l'excès de CO₂.



AVERTISSEMENT : La neige carbonique peut provoquer des brûlures ou d'autres blessures si elle n'est pas manipulée correctement. Lorsque vous manipulez de la neige carbonique, utilisez toujours un équipement de protection individuelle tel que des gants.

ATTENTION : N'utilisez pas la machine lorsqu'une partie de celle-ci est mouillée.

1. Placez l'unité sur une surface plane à une hauteur confortable pour l'opérateur.
2. Placez le tuyau de raccordement en acier autour du réservoir de CO₂.
3. Placez les bagues d'étanchéité en caoutchouc à l'intérieur de l'écrou du tuyau de raccordement puis connectez-le au réservoir de CO₂.
4. Serrez l'écrou à la main puis avec une clé.
ATTENTION : ne pas trop serrer.
5. Branchez l'appareil sur une prise courant.
6. Vissez le cylindre dans l'unité.
7. Ouvrez lentement le réservoir de CO₂ en vous assurant qu'il n'y a pas de fuite.
8. Appuyez et relâchez le bouton d'alimentation (2) pour allumer l'appareil.
9. Appuyez et relâchez le bouton de production de glace carbonique (3) pour démarrer la production de glace carbonique.
REMARQUE : N'appuyez pas sur le bouton de fabrication de glace carbonique si le cylindre n'est pas complètement fixé/serré.
10. Après environ 2 à 3 minutes, de la neige carbonique sera produite dans le cylindre.
11. À l'aide de gants, dévissez le cylindre et retirez la neige carbonique du cylindre par gravité.
12. Une fois terminé, éteignez l'appareil et fermez le réservoir de CO₂.

Remplacement de la bouteille de CO₂ :

Si l'appareil ne produit pas un bloc complet de glace carbonique, cela signifie que le cylindre doit être remplacé.

1. Fermez le robinet d'arrêt de la bouteille de CO₂.
2. Appuyez sur le bouton de production de glace carbonique (3) jusqu'à ce que l'excès de pression soit relâché.
3. Desserrez le bouchon de la bouteille de CO₂ et retirez la bouteille de CO₂.
4. Remplacez-le par une bouteille de CO₂ pleine.
5. Placez le tube de raccordement en acier autour du réservoir de CO₂.
6. Ajoutez des bagues d'étanchéité en caoutchouc à l'intérieur de l'écrou du tuyau de raccordement, puis connectez-le au réservoir de CO₂.
7. Serrez l'écrou à la main puis avec une clé.

REMARQUE : ne serrez pas trop.

8. Ouvrez lentement le réservoir de CO2 en vous assurant qu'il n'y a pas de fuite.
9. Appuyez sur le bouton de production de glace carbonique (3) pour vous assurer que l'appareil fonctionne.

Résolution de problèmes

Problème	Remède
Il ne produit pas un bloc complet de neige carbonique.	Remplacez le réservoir de CO2 par un réservoir plein.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	La glace carbonique n'est ni dense ni pleine.
Il ne produit pas du tout de glace carbonique.	Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise appropriée et que le fusible du circuit d'alimentation est opérationnel.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
- e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- g) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil.
- h) Nettoyez les bouches d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- i) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- j) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- l) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Produttore di ghiaccio secco	
Modello	RC-DR-02	RC-DR-03
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	10	
Adattatore di alimentazione	24 V CC/1,5 A	
Capacità di carico	120 s	25 s
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	190×190×235	190×190×165
Peso [kg]	4,85	4,65

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale relativo ad una determinata situazione.



Indossare guanti di protezione.



ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Produttore di ghiaccio secco

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- h) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- d) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. Una distrazione può comportare la perdita del controllo del dispositivo.
- g) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- h) Collegare e scollegare la linea della CO₂ solo quando la valvola è chiusa.
- i) Non interrompere l'erogazione di CO₂ schiacciando o piegando i tubi a pressione.
- j) All'avvio dell'apparecchio, aumentare gradualmente l'apporto di CO₂ all'apparecchio per garantirne il corretto funzionamento.
- k) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.

- l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- f) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la linea CO₂ sia scollegata prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o qualsiasi intervento sul dispositivo. Una tale misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare eventuali danni generali. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- i) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- j) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) Per alimentare l'apparecchio utilizzare esclusivamente CO₂, non utilizzare altri gas.
- l) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia installato correttamente nel dispositivo e che il tubo sia collegato correttamente e non danneggiato.
- m) Non trasportare né appendere l'apparecchio tramite la linea CO₂.
- n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- o) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo

dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La macchina viene utilizzata per produrre ghiaccio secco utilizzando CO2 liquida da un recipiente a pressione. L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Utilizzo del dispositivo



ATTENZIONE : questo prodotto funziona solo con CO2 liquida, non utilizzare altre bombole di gas compresso con CO2 ad alta pressione o non liquida. Per un'erogazione efficace di CO2 liquida si consiglia una bombola di CO2 liquida con tubo a sifone. Il prodotto deve essere installato in un'area ben ventilata per facilitare il drenaggio della CO2 in eccesso.



ATTENZIONE : il ghiaccio secco può causare ustioni o altre lesioni se non maneggiato correttamente. Quando si maneggia il ghiaccio secco, utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale come i guanti

ATTENZIONE : Non utilizzare la macchina quando qualsiasi parte di essa è bagnata.

1. Posizionare l'unità su una superficie piana ad un'altezza comoda per l'operatore.
2. Posizionare il tubo di collegamento in acciaio attorno al serbatoio di CO₂.
3. Posizionare gli anelli di tenuta in gomma all'interno del dado del tubo di collegamento e quindi collegarlo al serbatoio di CO₂.
4. Stringere il dado prima a mano e poi con una chiave.

ATTENZIONE: non stringere eccessivamente.

5. Collegare il dispositivo alla corrente.
6. Avvitare il cilindro nell'unità.
7. Aprire lentamente il serbatoio della CO₂, assicurandosi che non vi siano perdite.
8. Premere e rilasciare il pulsante di accensione (2) per accendere l'unità.
9. Premere e rilasciare il pulsante di produzione di ghiaccio secco (3) per avviare la produzione di ghiaccio secco.

NOTA: non premere il pulsante di produzione del ghiaccio secco se il cilindro non è completamente fissato/serrato.

10. Dopo circa 2-3 minuti nel cilindro si produrrà ghiaccio secco.
11. Utilizzando i guanti, svitare il cilindro e rimuovere il ghiaccio secco dal cilindro sfruttando la gravità.
12. Al termine, spegnere l'unità e chiudere il serbatoio di CO₂.

Sostituzione bombola CO₂:

Se l'unità non produce un blocco completo di ghiaccio secco, significa che è necessario sostituire il cilindro.

1. Chiudere la valvola di intercettazione della bombola di CO₂.
 2. Premere il pulsante di produzione del ghiaccio secco (3) finché la pressione in eccesso non viene rilasciata.
 3. Allentare il tappo della bombola di CO₂ e rimuovere la bombola di CO₂.
 4. Sostituirla con una bombola di CO₂ piena.
 5. Posizionare il tubo di collegamento in acciaio attorno al serbatoio di CO₂.
 6. Aggiungere anelli di tenuta in gomma all'interno del dado del tubo di collegamento e quindi collegarlo al serbatoio di CO₂.
 7. Stringere il dado prima a mano e poi con una chiave.
- NOTA: non stringere eccessivamente.
8. Aprire lentamente il serbatoio della CO₂, assicurandosi che non vi siano perdite.
 9. Premere il pulsante di produzione del ghiaccio secco (3) per assicurarsi che l'unità funzioni.

Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Non produce un blocco intero di ghiaccio	Sostituire il serbatoio di CO ₂ con uno pieno.

secco.	
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	Il ghiaccio secco non è denso o pieno.
Non produce affatto ghiaccio secco.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa adatta e che il fusibile del circuito di alimentazione sia funzionante.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Non consentire all'acqua di penetrare all'interno del dispositivo attraverso le prese d'aria nell'alloggiamento del dispositivo.
- h) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- i) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- j) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- l) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Máquina de hielo seco	
Modelo	RC-DR-02	RC-DR-03
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	10	
Adaptador de corriente	24 VCC / 1,5 A	
Capacidad de carga	120 s	25 s
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	190x190x235	190x190x165
Peso [kg]	4,85	4,65

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Una señal de advertencia general sobre una situación determinada.



Usar guantes de protección.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



Úselo únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Máquina de hielo seco

2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
- g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- h) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- d) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
- g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- h) Conecte y desconecte la línea de CO₂ sólo cuando la válvula esté cerrada.
- i) No cortar el suministro de CO₂ aplastando o doblando las mangueras de presión.
- j) Al encender el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de CO₂ al dispositivo para garantizar que funcione correctamente.

- k) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- l) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en el apartado 1 “Leyenda”. El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- e) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- f) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegúrese de que la línea de CO₂ esté desconectada antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o realizar cualquier trabajo en el dispositivo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantener el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- k) Utilice únicamente CO₂ para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
- l) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente conectada y sin daños.
- m) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de CO₂.
- n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- o) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.

p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

La máquina se utiliza para producir hielo seco utilizando CO2 líquido de un recipiente a presión.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Uso del dispositivo



ADVERTENCIA: Este producto solo funciona con CO2 líquido, no utilice otros cilindros de gas comprimido de CO2 no líquido o de alta presión. Se recomienda un cilindro de CO2 líquido con un tubo de sifón para un suministro eficaz de CO2 líquido. El producto debe instalarse en una zona bien ventilada para facilitar el drenaje del exceso de CO2.



ADVERTENCIA : El hielo seco puede provocar quemaduras u otras lesiones si no se manipula correctamente. Al manipular hielo seco, utilice siempre equipo de protección personal, como guantes.

PRECAUCIÓN : No utilice la máquina cuando alguna parte de ella esté mojada.

1. Coloque la unidad sobre una superficie nivelada a una altura cómoda para el operador.
2. Coloque la manguera de conexión de acero alrededor del tanque de CO₂.
3. Coloque los anillos de sellado de goma dentro de la tuerca de la manguera de conexión y luego conéctelo al tanque de CO₂.
4. Apriete la tuerca a mano y luego con una llave.
PRECAUCIÓN: no apriete demasiado.
5. Conecte el equipo a una toma de corriente.
6. Atornille el cilindro en la unidad.
7. Abra lentamente el tanque de CO₂, asegurándose de que no haya fugas.
8. Presione y suelte el botón de encendido (2) para encender la unidad.
9. Presione y suelte el botón de producción de hielo seco (3) para iniciar la producción de hielo seco.
NOTA: No presione el botón de fabricación de hielo seco si el cilindro no está completamente fijado/apretado.
10. Después de aproximadamente 2 o 3 minutos, se producirá hielo seco en el cilindro.
11. Con guantes, desenrosque el cilindro y retire el hielo seco del cilindro mediante gravedad.
12. Cuando termine, apague la unidad y cierre el tanque de CO₂.

Reemplazo del cilindro de CO₂:

Si la unidad no produce un bloque completo de hielo seco, esto significa que es necesario reemplazar el cilindro.

1. Cierre la válvula de cierre del cilindro de CO₂.
2. Presione el botón de producción de hielo seco (3) hasta que se libere el exceso de presión.
3. Afloje la tapa del cilindro de CO₂ y retire el cilindro de CO₂.
4. Reemplácelo con un cilindro de CO₂ lleno.
5. Coloque el tubo conector de acero alrededor del tanque de CO₂.
6. Agregue anillos de sellado de goma al interior de la tuerca de la manguera de conexión y luego conéctelos al tanque de CO₂.
7. Apriete la tuerca a mano y luego con una llave.
NOTA: no apriete demasiado.
8. Abra lentamente el tanque de CO₂, asegurándose de que no haya fugas.
9. Presione el botón de producción de hielo seco (3) para asegurarse de que la unidad esté funcionando.

Resolución de problemas

Problema	Recurso
No produce un bloque completo de hielo seco.	Reemplace el tanque de CO ₂ por uno lleno.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	El hielo seco no es denso ni está lleno.

No produce hielo seco en absoluto.	Asegúrese de que el aparato esté enchufado a una toma de corriente adecuada y que el fusible del circuito de alimentación esté operativo.
------------------------------------	---

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- g) No permita que entre agua al interior del dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa del dispositivo.
- h) Limpiar las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- i) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- j) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- k) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- l) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Szárzajégkészítő	
Modell	RC-DR-02	RC-DR-03
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	10	
Tápegység	24V DC / 1,5 A	
Terhelhetőség	120 s	25 s
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Súly [kg]	4,85	4,65

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajszökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Egy adott helyzetre vonatkozó általános figyelmeztető jel.



Használjon védőkesztyűt.



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Szárzajégkészítő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszt, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
- A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- ACO_2 -vezeték csak akkor csatlakoztassa és válassza le, ha a szelep zárva van.
- Ne szakítsa meg a CO_2 -ellátást a nyomótömlők összenyomásával vagy meghajlításával.
- A készülék indításakor fokozatosan növelje a készülék CO_2 -ellátását, hogy biztosítsa a készülék megfelelő működését.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

- l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- f) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Győződjön meg róla, hogy a_{CO2-vezeték} ki van húzva, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét vagy bármilyen munkát végezne a készüléken. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- b) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- h) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Csak a_{CO2-t} használjon a készülék ellátásához, más gázokat ne használjon.
- l) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fűvóka helyesen van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e meg.
- m) Ne hordozza vagy akassza fel a készüléket a_{CO2-vezeték}nél fogva.
- n) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- o) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- p) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A gépet szárazjég előállítására használják folyékony CO2 felhasználásával egy nyomástartó edényből.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. Eszközhasználat



FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék csak folyékony CO2-vel működik, ne használjon más nagynyomású vagy nem folyékony CO2 sűrített gázpalackokat. A folyékony CO2 hatékony adagolásához szifoncsővel ellátott folyékony CO2 palack használata ajánlott. A terméket jól szellőző helyen kell elhelyezni a felesleges CO2 elvezetésének megkönnyítése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS: A szárazjég égési sérüléseket vagy más sérüléseket okozhat, ha nem megfelelően kezelik. A szárazjég kezelése során mindig használjon egyéni védőfelszerelést, például kesztyűt.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a gépet, ha annak bármely része nedves.

1. Helyezze a készüléket vízszintes felületre, a kezelő számára kényelmes magasságba.
2. Helyezze az acél csatlakozótömlőt a CO₂-tartály köré.
3. Helyezze a gumi tömítőgyűrűket a csatlakozótömlő anyájába, majd csatlakoztassa azt a CO₂-tartályhoz.
4. Húzza meg az anyát kézzel, majd csavarkulccsal.
FIGYELEM: ne húzza túl.
5. Csatlakoztassa a készüléket hálózati aljzathoz.
6. Csavarja be a hengert a készülékbe.
7. Lassan nyissa ki a CO₂-tartályt, és győződjön meg róla, hogy nincs szivárgás.
8. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és engedje fel a bekapcsológombot (2).
9. Nyomja meg és engedje fel a szárazjég-előállítás gombot (3) a szárazjég-előállítás elindításához.
MEGJEGYZÉS: Ne nyomja meg a szárazjégkészítő gombot, ha a palack nincs teljesen rögzítve/meghúzva.
10. Körülbelül 2-3 perc múlva szárazjég keletkezik a palackban.
11. Kesztyűben csavarja ki a palackot, és a gravitáció segítségével távolítsa el a szárazjeget a palackból.
12. Ha végezt, kapcsolja ki a készüléket, és zárja le a CO₂-tartályt.

CO₂ palack cseréje:

Ha a készülék nem állít elő egy teljes szárazjégtömböt, ez azt jelenti, hogy a palackot ki kell cserélni.

1. Zárja el a CO₂-palack elzárószelepét.
2. Nyomja meg a szárazjég előállítására szolgáló gombot (3), amíg a felesleges nyomás fel nem oldódik.
3. Lazítsa meg a CO₂-palack kupakját, és vegye ki a CO₂-palackot.
4. Cserélje ki egy teli CO₂-palackra.
5. Helyezze az acél csatlakozócsövet a CO₂-tartály köré.
6. Adjon gumi tömítőgyűrűt a csatlakozó tömlőanya belsejéhez, majd csatlakoztassa a CO₂-tartályhoz.
7. Húzza meg az anyát kézzel, majd csavarkulccsal.
MEGJEGYZÉS: ne húzza túl.
8. Lassan nyissa ki a CO₂-tartályt, és győződjön meg róla, hogy nincs szivárgás.
9. Nyomja meg a szárazjég-előállítás gombot (3), hogy meggyőződjön arról, hogy a készülék működik.

Hibaelhárítás

Probléma	Jogorvoslat
Nem állít elő teljes szárazjégtömböt.	Cserélje ki a CO ₂ -tartályt egy teli tartályra.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	A szárazjég nem sűrű vagy telt.
Egyáltalán nem termel szárazjeget.	Győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelő aljzatba dugta, és hogy a hálózati áramkör biztosítéka

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- h) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- j) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- k) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- l) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Tøris-maskine	
Model	RC-DR-02	RC-DR-03
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt[W]	10	
Strømadapter	24V DC / 1,5 A	
Belastningskapacitet	120 s	25 s
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	190 x 190 x 235	190 x 190 x 165
Vægt [kg]	4,85	4,65

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt vedrørende en given situation.



Brug beskyttelseshandsker.



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Tøris-maskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- h) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- d) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at foretage reparationer!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- f) Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til arbejdspladsen. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
- g) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- h) CO₂-slangen må kun tilsluttes og frakobles, når ventilen er lukket.
- i) Afbryd ikke CO₂-tilførslen ved at knuse eller bøje trykslangerne.
- j) Når du starter apparatet, skal du gradvist øge CO₂-tilførslen til apparatet for at sikre, at det fungerer korrekt.
- k) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

- n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Når du bruger apparatet, skal du beskytte børn og andre omkringstående.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
- c) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, korrekt uddannet, bekendt med denne manual og uddannet inden for rammerne af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- d) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- f) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

2.4. Sikker brug af udstyr

- a) Sørg for, at CO_2 -ledningen er afbrudt, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller udfører andet arbejde på enheden. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- b) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Kontroller for generelle skader før hver brug. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- i) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- k) Brug kun CO_2 til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
- l) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
- m) Apparatet må ikke bæres eller hænges op i CO_2 -ledningen.
- n) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- o) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- p) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.



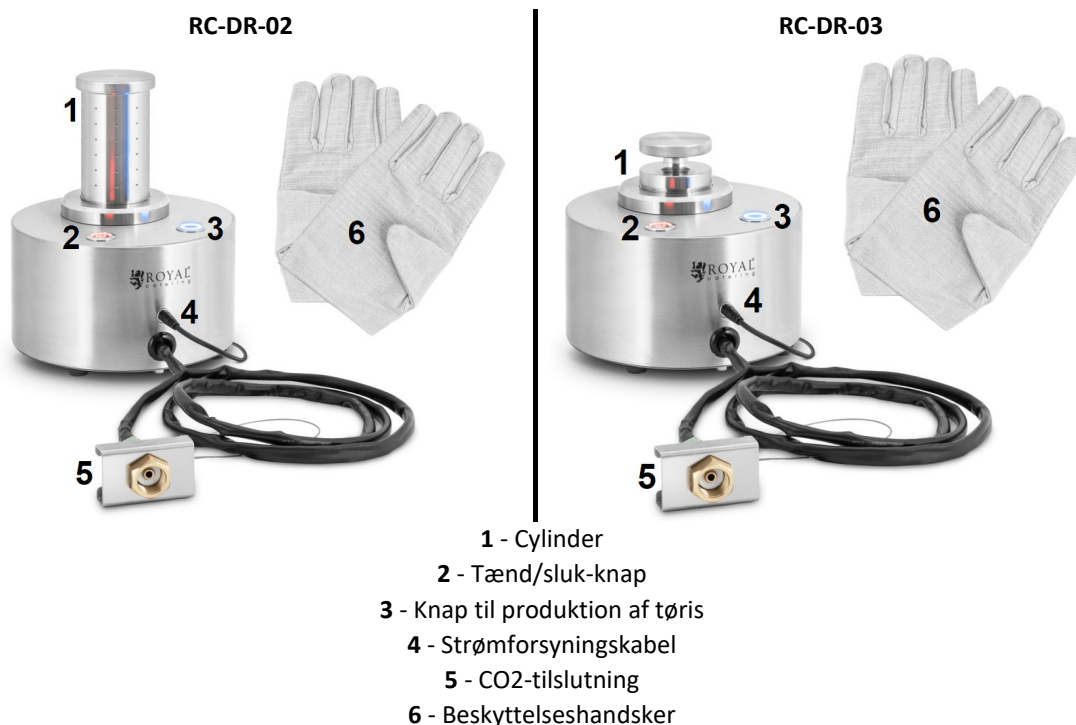
OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Maskinen bruges til at producere tør is ved hjælp af flydende CO_2 fra en trykbeholder.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømtikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Brug af enhed



ADVARSEL: Dette produkt fungerer kun med flydende CO₂, brug ikke andre højtryks- eller ikke-flydende CO₂-trykgasflasker. En flydende CO₂-flaske med hævertrør anbefales til effektiv levering af flydende CO₂. Produktet skal installeres i et godt ventileret område for at lette dræning af overskydende CO₂.



ADVARSEL: Tøris kan forårsage forbrændinger eller andre skader, hvis det ikke håndteres korrekt. Brug altid personlige værnemidler som handsker, når du håndterer tøris.

FORSIGTIG: Brug ikke maskinen, hvis nogen del af den er våd.

1. Placer enheden på en plan overflade i en højde, der er behagelig for brugeren.
2. Placer ståltilslutningsslangen omkring CO₂-tanken.
3. Placer gummitætningsringene inde i møtrikken på tilslutningsslangen, og tilslut den derefter til CO₂-tanken.

4. Spænd møtrikken med hånden og derefter med en skruenøgle.
FORSIGTIG: Spænd ikke for hårdt.
5. Tilslut apparatet til stikkontakten.
6. Skru cylinderen ind i enheden.
7. Åbn langsomt CO2-tanken, og sørg for, at der ikke er nogen lækager.
8. Tryk og slip tænd/sluk-knappen (2) for at tænde for enheden.
9. Tryk og slip tørисproduktionsknappen (3) for at starte tørисproduktionen.
BEMÆRK: Tryk ikke på knappen til fremstilling af tørис, hvis cylinderen ikke er helt fastspændt.
10. Efter ca. 2-3 minutter vil der blive produceret tørис i cylinderen.
11. Skru cylinderen af med handsker, og fjern tørisen fra cylinderen ved hjælp af tyngdekraften.
12. Når du er færdig, skal du slukke for enheden og lukke CO2-tanken.

Udskiftning af CO2-cylinder:

Hvis enheden ikke producerer en komplet blok tørис, betyder det, at cylinderen skal udskiftes.

1. Luk CO2-flaskens afspærringsventil.
2. Tryk på knappen til tørисproduktion (3), indtil overtrykket er udløst.
3. Løsn hættten på CO2-flasken, og tag CO2-flasken ud.
4. Udskift med en fuld CO2-flaske.
5. Placer stålforbindelsesrøret omkring CO2-tanken.
6. Sæt gummitætningsringe på indersiden af tilslutningsslangens møtrik, og tilslut den derefter til CO2-tanken.
7. Spænd møtrikken med hånden og derefter med en skruenøgle.
BEMÆRK: Spænd ikke for hårdt.
8. Åbn langsomt CO2-tanken, og sørg for, at der ikke er nogen lækager.
9. Tryk på knappen til tørисproduktion (3) for at sikre, at enheden fungerer.

Problemløsning

Problem	Afhjælpning
Den producerer ikke en hel blok tørис.	Udskift CO2-tanken med en fuld.
Suchy lód nie jest gęsty lub pełny.	Tørис er ikke tæt eller fuld.
Den producerer slet ikke tørис.	Sørg for, at apparatet er sat i en passende stikkontakt, og at sikringen til strømkredsen fungerer.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevarer-godkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
- d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- g) Der må ikke trænge vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.

- j) Brug en blød klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- l) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com